



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 29 oktober 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 46.072/III/PN
[...]

[...]

Mijnheer de Minister,

In zitting van 24 oktober 2014 onderzochten de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht van een Nederlandstalige particulier tegen uw diensten. Na zijn verhuis werd de chip van zijn elektronische identiteitskaart aangepast. Hij liet de inhoud ervan afdrukken via eID-viewer. Deze was volledig in het Engels. Bij verdere navraag bleek dat hij via een speciale koppeling zijn gegevens toch in het Nederlands kon laten afdrukken. Hij acht het onaanvaardbaar dat de eerste taal die wordt afgedrukt er één is die niet eens tot de landstalen behoort. Hij vraagt dat voor iedere burger de standaardafdruk, die automatisch en eerst uitrolt, in de eigen taal van de burger zou verschijnen.

Op de vraag van de VCT naar uw standpunt ten aanzien van deze klacht antwoordde uw voorganger dat de standaardafdruk van de gegevens op de elektronische identiteitskaart van de klager in het Engels en niet in de eigen taal van de burger werd gemaakt via de door Fedict ontwikkelde eID-viewer toepassing. Deze applicatie, gratis verspreid door Fedict, kan de burger downloaden en op zijn PC of lap-top installeren in combinatie met een kaartlezer. Hij stelde dat deze toepassing zeker niet altijd in het Engels wordt opgestart maar bij het opstarten rekening houdt met de door de gebruiker aangegeven taalvoorkeur of (bij de eerste opstart) met de taal waarin het besturingssysteem (Windows, OS X of Linux) werd geconfigureerd (door de gebruiker). Indien deze taal (waarin het besturingssysteem werd geconfigureerd) één van de ondersteunde talen (Nederlands, Frans, Duits of Engels) is, dan wordt deze gebruikt om de eID-viewer mee op te starten. Staat de systeemvoorkeur op een andere dan één van deze vier ondersteunde talen dan wordt echter het Engels gebruikt voor de eID-viewer interface. De toepassing laat ook toe om de taal te veranderen in één van de drie landstalen of het Engels en de gekozen voorkeur wordt ook opgeslagen voor daaropvolgende sessies. De taalkeuze is ook “dynamisch” waardoor bij elke aanpassing ervan de interface onmiddellijk in de nieuw gekozen taal wordt getoond en dus niet eerst een herstart van de toepassing noodzakelijk is. De eID-viewer toepassing gebruikt dus als voorkeurtal van zijn interface de door de gebruiker zelf ingestelde systeemtaal en pas het Engels wanneer dit expliciet door de gebruiker werd gekozen of wanneer de systeemtaal niet door de toepassing wordt ondersteund. Omdat de elektronische identiteitskaart geen informatie bevat over de taal van de particulier en de toepassing ook kan opstarten zonder dat er een eID actief is, lijkt de door Fedict gekozen optie (taal van het besturingssysteem of de expliciet gekozen taal) de meest gebruiksvriendelijke en praktische.

* *

Uit de toelichting verstrekt door uw voorganger blijkt dat niet kan worden gesteld dat, door gebruik te maken van de eID-viewer toepassing, de standaardafdruk van de gegevens op de chip van de elektronische identiteitskaart van de gebruiker eerst in het Engels en niet in de eigen taal van de burger zou verschijnen. De eID-viewer toepassing gebruikt als voorkeuertaal de door de gebruiker zelf ingestelde systeemtaal en pas het Engels wanneer dit expliciet door de gebruiker werd gekozen of wanneer de systeemtaal niet door de toepassing wordt ondersteund.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk maar ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager en aan de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Fedict gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter

[...]